



## **CARTA PARA UM MUNDO SEM VIOLÊNCIA**

### **A violência é uma enfermidade evitável**

Nenhum Estado ou indivíduo pode estar seguro em um mundo inseguro. Os valores da não-violência, tanto nas intenções, nos pensamentos e na ação, deixaram de ser uma alternativa para tornar-se uma necessidade. Esses valores se expressam em sua aplicação nas relações entre Estados, entre grupos e entre indivíduos.

Estamos convencidos de que a adesão aos princípios da não-violência promoverá uma ordem mundial mais civilizada e pacífica, na qual uma governança mais justa e eficaz e o respeito à dignidade humana e à sacralidade da própria vida possam tornar-se realidade.

Nossas culturas, nossas histórias e nossas vidas individuais estão interconectadas e nossas ações são interdependentes. Hoje, como nunca antes, acreditamos que estamos diante de uma verdade: nosso destino é um destino comum. Esse destino será determinado por nossas intenções, nossas decisões e nossas ações de hoje.

Estamos firmemente convencidos de que criar uma cultura de paz e de não-violência, apesar de um processo longo e difícil, é um objetivo nobre e necessário. Afirmar os valores contidos nesta Carta é um passo de vital importância para garantir a sobrevivência e o desenvolvimento da humanidade e alcançar um mundo sem violência.

Nós, pessoas e organizações premiadas com o Prêmio Nobel pela Paz,

*Reafirmando* nosso compromisso com a Declaração Universal dos Direitos humanos;

*Movidos* pela necessidade de pôr fim à propagação da violência em todos os níveis da sociedade e, sobretudo, às ameaças que em nível global colocam em risco a própria existência da humanidade;

*Reafirmando* que a liberdade de pensamento e de expressão está na raiz da democracia e da criatividade;

*Reconhecendo* que a violência se manifesta de muitas formas, seja como conflito armado, ocupação militar, pobreza, exploração econômica, destruição ambiental, corrupção e preconceitos de raça, religião, gênero ou orientação sexual;

*Percebendo* que a glorificação da violência, como expressa através da indústria do entretenimento, pode contribuir para a aceitação da violência como condição normal e aceitável;



*Conscientes* de que os mais prejudicados pela violência são os mais fracos e vulneráveis;

*Lembrando* que a paz não é apenas a ausência de violência, mas a presença de justiça e bem-estar para as pessoas;

*Considerando* que a falha dos Estados em incluir as diversidades étnicas, culturais e religiosas está na raiz de grande parte da violência no mundo;

*Reconhecendo* a necessidade urgente em desenvolver uma abordagem alternativa de segurança coletiva, baseada em um sistema em que nenhum país ou grupo de países se apóie em armas nucleares para sua segurança;

*Conscientes* de que o mundo necessita de mecanismos e abordagens globais eficientes para a prevenção e resolução não-violentas de conflitos e que eles tem maior êxito quando adotados com antecipação;

*Afirmando* que as pessoas que possuem o poder tem a maior responsabilidade de eliminar a violência onde estiver ocorrendo e evitá-la sempre que possível;

*Convencidos* de que os valores da não-violência devem triunfar em todos os níveis da sociedade, assim como na relações entre os Estados e as pessoas;

Convocamos a comunidade internacional a apoiar os seguintes princípios:

**Primeiro:** Em um mundo interdependente, a prevenção e o fim dos conflitos armados entre Estados e dentro dos Estados requer uma ação coletiva por parte da comunidade internacional. A melhor maneira de obter a segurança de Estados individuais é promover a segurança humana global. Isso requer o fortalecimento da capacidade de implementação da ONU e das organizações de cooperação regional.

**Segundo:** Para construir um mundo sem violência, os Estados devem sempre respeitar o Estado de Direito e honrar seus compromissos legais.

**Terceiro:** É essencial avançar sem demora para a eliminação verificável das armas nucleares e de outras armas de destruição massiva. Os Estados que possuem tais armas devem dar passos concretos em direção ao desarmamento e adotar um sistema de defesa que não se apóie na ameaça nuclear. Ao mesmo tempo, os Estados devem empenhar-se em consolidar um regime de não-proliferação nuclear, tomando medidas como o fortalecimento de verificações multilaterais, proteção de material nuclear e avanço do desarmamento.

**Quarto:** Para eliminar a violência na sociedade, a produção e a venda de armas pequenas e leves deve ser reduzida e rigorosamente controlada nos níveis internacional,



estatal, regional e local. Além disso, deve haver uma aplicação total e universal dos acordos internacionais de desarmamento, como o Tratado para Erradicação de Minas de 1997 e o apoio de novos esforços para eliminar o impacto das armas indiscriminadas e ativas pelas vítimas, como por exemplo as bombas de fragmentação.

**Quinto:** O terrorismo jamais pode ser justificado, pois violência gera violência, e porque nenhum ato de terror contra a população civil de qualquer país pode ser realizado em nome de causa alguma. Mas a luta contra o terrorismo não pode justificar a violação de direitos humanos, leis humanitárias internacionais ou normas civilizatórias e democráticas.

**Sexto:** Eliminar a violência doméstica e familiar requer respeito incondicional pela igualdade, liberdade, dignidade e direitos das mulheres, homens e crianças por parte de todos os indivíduos, instituições estatais, religiões e sociedade civil. Tal proteção deve ser incorporada às leis e convenções em nível local e internacional.

**Sétimo:** Todos os indivíduos e Estados partilham da responsabilidade pela prevenção da violência contra crianças e adolescentes, nosso futuro comum e mais precioso dom. Todos eles têm direito à educação de qualidade, cuidados básicos de saúde eficazes, segurança pessoal, proteção social, plena participação na sociedade e um ambiente propício que reforce a não-violência como estilo de vida. A educação para a paz, promovendo a não-violência e enfatizando a qualidade humana inata da compaixão, deve ser parte essencial do currículo das instituições educacionais de todos os níveis.

**Oitavo :** Prevenir os conflitos decorrentes da falta de recursos naturais, principalmente de fontes de energia e água, requer que os Estados, afirmativamente e pela criação de padrões e mecanismos legais, garantam a proteção do meio ambiente e motivem a população a ajustar seu consumo com base na disponibilidade de recursos e nas reais necessidades humanas.

**Nono:** Pedimos às Nações Unidas e seus Estados-membro que promovam a apreciação da diversidade étnica, cultural e religiosa. A regra de ouro de um mundo não-violento é: Trata os demais como gostarias de ser tratado.

**Décimo:** Os principais instrumentos políticos que levam ao nascimento de um mundo não-violento são instituições democráticas ativas e o diálogo baseado na dignidade, conhecimento e compromisso, conduzido com base no equilíbrio dos interesses das partes envolvidas e, quando apropriado, incluindo a preocupação com a humanidade como um todo e a natureza.

**Décimo-primeiro :** Todos os Estados, instituições e indivíduos devem apoiar os esforços para diminuir a desigualdade na distribuição dos recursos econômicos e resolver as desigualdades mais gritantes que constituem solo fértil para a violência. O desequilíbrio



nas condições de vida leva inevitavelmente à falta de oportunidades e, em muitos casos, à perda da esperança.

**Décimo-segundo:** A sociedade civil, incluindo os defensores dos direitos humanos e da paz e os ativistas ecológicos, devem ser reconhecidos e protegidos como grupos essenciais para a construção de um mundo não-violento, pois todos os governos devem servir às necessidades de seu povo, não o contrário. Devem ser criadas condições para permitir e incentivar a participação da sociedade civil, especialmente das mulheres, nos processos políticos em nível global, regional, nacional e local.

**Décimo-terceiro:** Ao implementar os princípios dessa Carta, convidamos todos a trabalharem juntos por um mundo mais justo, livre da prática de matar, em que todos tenham o direito de não serem mortos e a responsabilidade de não matar ninguém.

A fim de combater todas as formas de violência, incentivamos a pesquisa científica nos campos da interação e diálogo humanos e incentivamos a participação das comunidades acadêmica, científica e religiosa para que nos ajudem na transição para sociedades não-violentas e livres de assassinatos.

#### **Nobel Signatários:**

- **Mairead Corrigan Maguire**
- **His Holiness the Dalai Lama**
- **Mikhail Gorbachev**
- **Lech Walesa**
- **Frederik Willem De Klerk**
- **Archbishop Desmond Mpilo Tutu**
- **Jody Williams**
- **Mohamed ElBaradei**
- **John Hume**



- **Carlos Filipe Ximenes Belo**
- **Betty Williams**
- **Muhammad Yunus**
- **Wangari Maathai**
- **International Physicians for the Prevention of Nuclear War**
- **International Committee of the Red Cross**
- **International Atomic Energy Agency**
- **American Friends Service Committee**
- **International Peace Bureau**

**Partidários da Carta:**

**Instituições:**

- **Governo vasco**
- **Município do Cagliari, Itália**
- **Província do Cagliari, Itália**
- **Município do Villa Verde (OR), Itália**
- **Município do Grosseto, Itália**
- **Município do Lesignano de' Bagni (PR), Itália**
- **Município do Bagno a Ripoli (FI), Itália**
- **Município do Castel Bolognese (RA), Itália**
- **Município do Cava Manara (PV), Itália**
- **Município do Faenza (RA), Itália**

**Organisation:**

- **Peace People**, Belfast, Irlanda do Norte
- **Associação Memoria Collettiva**, Associação
- **Hokotehi Moriori Trust**, Nova Zelândia
- **Mundo sem guerras e sem violência**
- **Centro Mundial de Estudos Humanistas (CMEH)**
- **A Comunidade (para o desenvolvimento humano)**, Federação Mundial

PERMANENT SECRETARIAT OF NOBEL PEACE LAUREATES SUMMITS

[info@nobelforpeace-summits.org](mailto:info@nobelforpeace-summits.org) [www.nobelforpeace-summits.org](http://www.nobelforpeace-summits.org)

Ph. +39 06 69924419 - +39 3929717840



- **Convergência das Culturas**, Federação Mundial
- **Federação Internacional de Partidos Humanistas**
- **Associação "Cádiz por la No-Violencia"**, Espanha
- **Women for a Change International Foundation**, (Reino Unido, Índia, Israel, Camarões, Nigéria)
- **Institute for Peace and Secular Studies**, Pakistan
- **Associação Assocodecha**, Mozambique
- **Awaz Foundation, Centre for Development Services**, Pakistan
- **Eurafrica, Associação Multicultural**, França
- **Peace Games UISP**, Itália
- **Club Moebius**, Argentina
- **Centro per lo sviluppo creative "Danilo Dolci"**, Itália
- **Centro Studi ed Iniziative Europeo**, Itália
- **Global Security Institute**, USA
- **Gruppo Emergency Alto Casertano**, Itália
- **Sociedad Boliviana de origami**, Bolivia
- **Il sentiero del Dharma**, Itália
- **Gocce di fraternità**, Itália
- **Fundacion Aguaclara**, Venezuela
- **Associazione Lodisolidale**, Itália
- **Colectivo de Educación en derechos humanos y Prevención Activa de Conflictos**, Espanha
- **ETOILE.COM** (Agence Rwandaise d'Edition, de Recherche, de Presse et de Communication), Ruanda
- **Human Rights Youth Organization**, Itália
- **Ateneo de Petare**, Venezuela
- **Association étudiante du CÉGEP de Sherbrooke**, Quebec, Canada
- **Federación de Instituciones Privadas de Atención al Niño, el Joven y la Familia (FIPAN)**, Venezuela
- **Centre Communautaire Jeunesse Unie de Parc Extension**, Québec, Canada
- **Physicians for Global Survival**, Canada
- **UMOVE (United Mothers Opposing Violence Everywhere)**, Canada
- **Raging Grannies**, Canada
- **Veterans Against Nuclear Arms**, Canada
- **Transformative Learning Centre**, University of Toronto, Canada
- **Promotores de Paz y No Violencia**, Espanha
- **ACLI (Associazioni Cristiane Lavoratori Italiani)**, Italia
- **Legautonomie Veneto**, Italia
- **Istituto Buddista Italiano Soka Gakkai**, Italia
- **UISP Lega Nazionale Attività Subacquee**, Italia
- **Commissione Giustizia e Pace di CGP-CIMI**, Italia

PERMANENT SECRETARIAT OF NOBEL PEACE LAUREATES SUMMITS

[info@nobelforpeace-summits.org](mailto:info@nobelforpeace-summits.org) [www.nobelforpeace-summits.org](http://www.nobelforpeace-summits.org)

Ph. +39 06 69924419 - +39 3929717840



### Personalidades:

- **Mr. Walter Veltroni**, Ex-prefeito de Roma
- **Mr. Tadatoshi Akiba**, Prefeito de Hiroshima, Presidente de Mayors for Peace
- **Mr. Agazio Loiero**, Governador da Calábria, Itália
- **Prof. M. S. Swaminathan**, Ex-presidente da Pugwash Conferences on Science and World Affairs, organização laureada como Nobel da Paz
- **David T. Ives**, Albert Schweitzer Institute
- **Jonathan Granoff**, Presidente do Global Security Institute
- **George Clooney**, ator
- **Don Cheadle**, ator
- **Bob Geldof**, cantor
- **Tomás Hirsch**, porta-voz do Humanismo para América Latina
- **Michel Ussene**, Porta-voz do Humanismo para a África
- **Giorgio Schultze**, Porta-voz do Humanismo para a Europa
- **Chris Wells**, Porta-voz do Humanismo para a América do Norte
- **Sudhir Gandotra**, Porta-voz do Humanismo na Ásia-Pacífico
- **Maria Luisa Chiofalo**, Vice-Prefeito do Município de Pisa, Itália
- **Silvia Amodeo**, presidente da Fundacion Meridión, Argentina
- **Miloud Rezzouki**, Presidente da Associação ACODEC, Marrocos
- **Angela Fioroni**, Secretário Regional de Legautonomie Lombardia, Itália
- **Luis Gutiérrez Esparza**, Presidente do Latin American Circle of International Studies (LACIS), México
- **Vittorio Agnoletto**, ex membro do Parlamento Europeu, Itália
- **Lorenzo Guzzeloni**, Prefeito de Novate Milanese (MI), Itália
- **Mohammad Zia-ur-Rehman**, Coordenador Nacional de GCAP-Pakistan
- **Raffaele Cortesi**, Prefeito de Lugo di Romagna (RA), Itália
- **Rodrigo Carazo**, Ex presidente do Costa Rica
- **Lucia Bursi**, Prefeito do Maranello (MO), Italia
- **Miloslav Vlček**, Presidente da Câmara dos Deputados da República Checa
- **Simone Gamberini**, Prefeito do Casalecchio di Reno (BO), Itália
- **Lella Costa**, atriz, Itália
- **Luisa Morgantini**, Ex Vice-Presidente do Parlamento Europeu, Itália
- **Birgitta Jónsdóttir**, membro do Parlamento Islandês, Presidente do Friends of Tibet em Islândia
- **Italo Cardoso, Gabriel Chalita, José Olímpio, Jamil Murad, Quito Formiga, Agnaldo Timóteo, João Antonio, Juliana Cardoso, Alfredinho Penna** ("Frente Parlamentar de Acompanhamento da Marcha Mundial pela Paz e a Não Violência em São Paulo"), Brasil
- **Katrín Jakobsdóttir**, Ministro da Educação, Cultura e Ciência, Islândia
- **Loredana Ferrara**, Assessor da Província de Prato, Itália
- **Ali Abu Awwad**, Ativista pela paz através da não-violência, Palestina
- **Giovanni Giuliani**, Assessor del Municipio do Vicenza, Itália

PERMANENT SECRETARIAT OF NOBEL PEACE LAUREATES SUMMITS

[info@nobelforpeace-summits.org](mailto:info@nobelforpeace-summits.org) [www.nobelforpeace-summits.org](http://www.nobelforpeace-summits.org)

Ph. +39 06 69924419 - +39 3929717840



- **Rémy Pagani**, Prefeito do Genebra, Suíça
- **Paolo Cecconi**, Prefeito do Vernio (PO), Itália
- **Viviana Pozzebon**, cantor, Argentina
- **Max Delupi**, jornalista, condutor, Argentina
- **Páva Zsolt**, Prefeito do Pécs, Hungria
- **György Gemesi**, Prefeito do Gödöllő, Presidente do Poder Local Húngaro, Hungria
- **Agust Einarsson**, reitor da Universidade Bifröst, Islândia
- **Svandís Svavarsdóttir**, Ministro do Ambiente, Islândia
- **Sigmundur Ernir Rúnarsson**, Membro do Parlamento, Islândia
- **Margrét Tryggvadóttir**, Membro do Parlamento, Islândia
- **Vigdís Hauksdóttir**, Membro do Parlamento, Islândia
- **Anna Pála Sverrisdóttir**, Membro do Parlamento, Islândia
- **Thráinn Bertelsson**, Membro do Parlamento, Islândia
- **Sigurður Ingi Jóhannesson**, Membro do Parlamento, Islândia
- **Omar Mar Jonsson**, Prefeito do Sudavikurhreppur, Islândia
- **Raul Sanchez**, Secretário de Direitos Humanos, Província de Cordoba, Argentina
- **Emiliano Zerbini**, Músico, Argentina
- **Amalia Maffeis**, Servas - Cordoba, Argentina
- **Almut Schmidt**, Diretor Goethe Institut, Cordoba, Argentina
- **Asmundur Fridriksson**, Prefeito do Gardur, Islândia
- **Ingibjorg Eyfells**, Diretor de Escola, Geislabaugur, Reykjavik, Islândia
- **Audur Hrolfsdóttir**, Diretor de Escola, Engidalsskoli, Hafnarfjordur, Islândia
- **Andrea Olivero**, Presidente Nacional da ACLI, Itália
- **Dennis J. Kucinich**, Membro do Congresso, USA